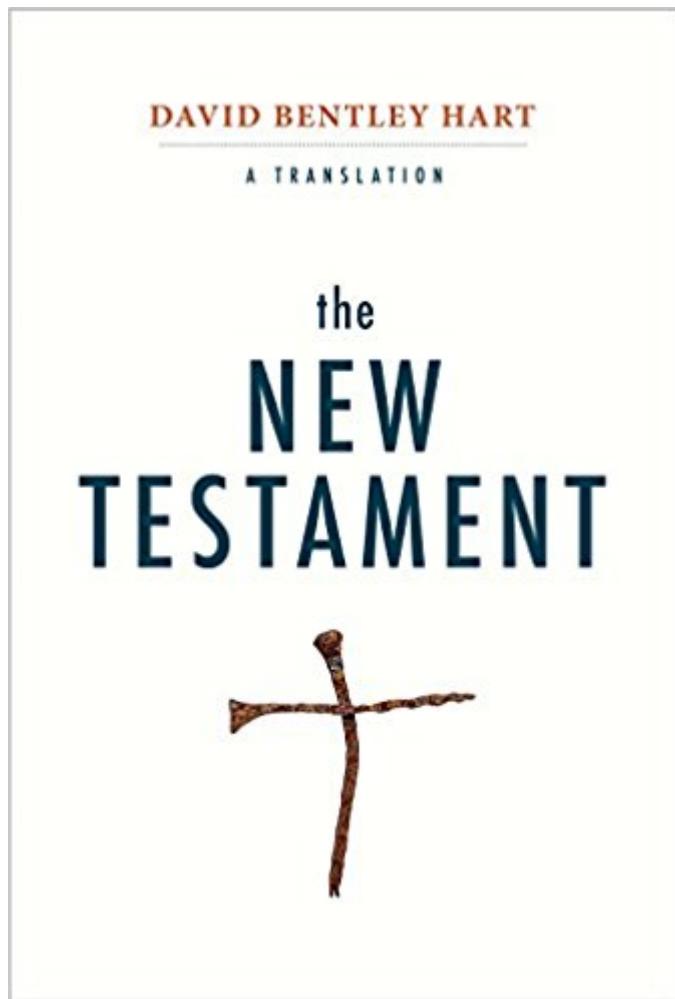


The book was found

# The New Testament: A Translation



## Synopsis

From one of our most celebrated writers on religion comes this fresh, bold, and unsettling new translation of the New Testament David Bentley Hart undertook this new translation of the New Testament in the spirit of “*etsi doctrina non daretur*,” as if doctrine is not given. Reproducing the texts, often fragmentary formulations without augmentation or correction, he has produced a pitilessly literal translation, one that captures the texts’ impenetrability and unfinished quality while awakening readers to an uncanniness that often lies hidden beneath doctrinal layers. The early Christians sometimes raw, astonished, and halting prose challenges the idea that the New Testament affirms the kind of people we are. Hart reminds us that they were a company of extremists, radical in their rejection of the values and priorities of society not only at its most degenerate, but often at its most reasonable and decent. “To live as the New Testament language requires,” he writes, “Christians would have to become strangers and sojourners on the earth, to have here no enduring city, to belong to a Kingdom truly not of this world. And we surely cannot do that, can we?”

## Book Information

Hardcover: 616 pages

Publisher: Yale University Press; Tra edition (October 24, 2017)

Language: English

ISBN-10: 0300186096

ISBN-13: 978-0300186093

Product Dimensions: 6.1 x 1.6 x 9.2 inches

Shipping Weight: 2.2 pounds (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: Be the first to review this item

Best Sellers Rank: #33,840 in Books (See Top 100 in Books) #41 in Books > Christian Books & Bibles > Bible Study & Reference > Criticism & Interpretation > New Testament #118 in Books > Christian Books & Bibles > Bible Study & Reference > New Testament #234 in Books > Christian Books & Bibles > Bibles

## Customer Reviews

“In its simplicity and freshness David Hart’s New Testament translation will sound as strange and wondrous to twenty-first-century, English-language speakers as the Greek of the New Testament sounded to first-century speakers of Greek.” •Robert Louis Wilken,

author of *The First Thousand Years* — “This scrupulous, knotty, learned rendering of some of the most familiar texts of our culture makes us see with new clarity just what was and is uncomfortably new about the New Testament.” • Rowan Williams, theologian and poet, Cambridge — “In this age of committee-generated translations of the Bible, a fresh and pointedly different translation of the New Testament by a single scholar is a remarkable achievement.” Hart’s approach is intentionally provocative, and strong reactions are sure to follow. — Let the games begin. • John P. Meier, author of *A Marginal Jew: Rethinking the Historical Jesus* — “David Hart’s translation of the New Testament is a theological and ecclesial event of the first magnitude. By providing, for the first time, a literal English translation of the Greek (and demonstrating that the most literal can be the most strikingly beautiful rendering) Hart has shown, after 500 years, that the core of Reformation theology is un-Biblical and that certain currents of Latin theology are dubious or inadequate. This new version, which should become the standard one for scholarly use, also makes it clearer that, while doctrinal liberalism is wishful thinking, credal Christianity only emerged from a plausible but subtle reading of sometimes teasingly ambivalent texts. Hart’s brilliant postscript amounts to a call for a more genuinely Biblical orthodoxy: universalist, synergic, participatory, cosmic, gnostic (in a non-heterodox sense) and communitarian.” • John Milbank, University of Nottingham

David Bentley Hart is an Eastern Orthodox scholar of religion, and a philosopher, writer, and cultural commentator. He is a fellow at the Notre Dame Institute for Advanced Studies and has held positions at the University of Virginia, Duke University, and Providence College. He lives in South Bend, IN.

[Download to continue reading...](#)

GNB, First Communion Bible: New Testament, Imitation Leather, Black: GNT New Testament (Good News Translation/Children’s Bibles) Thinking Spanish Translation: A Course in Translation Method: Spanish to English (Thinking Translation) The Restored New Testament: A New Translation with Commentary, Including the Gnostic Gospels Thomas, Mary, and Judas New Testament Greek Listening Materials: For the Elements of New Testament Greek NAB, First Communion Bible: New Testament, Imitation Leather, White: NAB New Testament NAB, First Communion Bible: New Testament, Imitation Leather, Black: NAB New Testament GNT, First Communion Bible: New Testament, Imitation Leather, White: GNT New Testament The New Testament in Antiquity: A Survey of the New Testament within Its Cultural Context The Untold Story

of the New Testament Church: An Extraordinary Guide to Understanding the New Testament  
Interlinear Greek-English New Testament : With Greek-English Lexicon and New Testament  
Synonyms (King James version) Going Deeper with New Testament Greek: An Intermediate Study  
of the Grammar and Syntax of the New Testament A Workbook for New Testament Syntax:  
Companion to Basics of New Testament Syntax and Greek Grammar Beyond the Basics Jewish  
New Testament Commentary: A Companion Volume to the Jewish New Testament The Law and  
the New Testament: The Question of Continuity (Companions to the New Testament) The New  
Testament: A Translation Commentary on the New Testament Use of the Old Testament Complete  
Jewish Bible : An English Version of the Tanakh (Old Testament) and B'Rit Hadashah (New  
Testament) French Audio New Testament on CD / Parole de Vie - Le texte intÃƒÂ©gral du Nouveau  
Testament sur CD / 23 CD Set DEMONOLOGY EVIL SPIRITS IN THE BIBLE Old Testament New  
Testament: Satan, Demons, The Antichrist, The End Times (The Demonology Series Book 9)  
LARGE PRINT EDITION Authorized King James Version Holy Bible: Old Testament & New  
Testament (ILLUSTRATED)

[Contact Us](#)

[DMCA](#)

[Privacy](#)

[FAQ & Help](#)